



RENZACCI



90

HIGH SPIN HS RANGE



COMPUTER "AQUATRON™": INNOVARE "IN UN TOCCO"

In esclusiva Renzacci presenta la nuova tecnologia "OTC" (one touch clean), facile ed accessibile grazie all'innovativo sistema touch screen con display LCD grafico e ultrapolarizzato: Nuovo sistema di programmazione ultrarapida per fasi e possibilità con un solo tocco di creare in modo rapido ed intuitivo pressoché infinite combinazioni per regolare tempi, pause e senso di rotazione del cesto per il trattamento dei capi più delicati • Controllo temperature e livelli di bagno personalizzandoli in funzione dei capi lavati • Sistema di controllo continuo "Multicheck system" con guida in tempo reale e sistema di autodiagnosi. • Il funzionamento in manuale o in automatico "dual override", con in più il nuovo sistema FAST PLAY con un numero praticamente infinito di programmi interamente riprogrammabili.

COMPUTER "AQUATRON™": RENEW "WITH JUST A TOUCH"

Renzacci exclusively presents the new technology "OTC" (one touch clean), easy and accessible thanks to the innovative touch screen system with graphic and ultra-polarized LCD display:

- New ultra-rapid programming system in phases and possibility to quickly and intuitively create with just one touch almost infinite combinations to adjust times, pauses and rotation sense of the drum for the treatment of the most delicate garments.
- Control of the temperatures and bath levels personalizing them according to the garments to be washed.
- Continuous control "Multicheck system" with real-time guidance and self-diagnose system.
- Manual or automatic operation "dual override", with in addition the new FAST PLAY system with countless programmes fully re-programmable.



HS 90

inox con tecniche di carico GLOBAL VISION. • Tripla tenuta per protezione totale su cuscinetti. • Dispositivo programmazione temperatura acqua "ECO MIX" per eseguire i più delicati e difficili cicli di lavaggio. • Fattore "G" tra i più alti della categoria per un grande risparmio nei costi di energia e stiratura. • Inverter elettronico ad alta compensazione dei picchi di energia con nuovo DDS (Diagnostic Display System)", per massima accuratezza e precisione anche nei trattamenti con capi delicati. • Possibilità di installare comode pompe dosatrici di saponi liquidi ad alta precisione (optional) • Doppia valvola di scarico migliorata.

progressive dynamic lift for a thorough and efficient wash action. • Extra-large stainless steel loading door with GLOBAL VISION loading techniques. • Triple seal for total protection of bearings. Water temperature programming device "ECO MIX" to carry out the most difficult and soft wash cycles. • The highest G-force of its category for high saving of the energy and ironing costs. • Electronic inverter with high energy peaks compensation and the new "DDS (Diagnostic Display System)", for maximum care and precision in the treatment of delicate garments as well. • Possibility to fit handy liquid soap dosing pumps, high-precision (optional). • Increased double drain valve.

SUPERCENTRIFUGANTI HS: POTENZA DELICATA

Alte prestazioni di lavaggio, resistenza all'uso intensivo, utilizzo di avanzate tecnologie computerizzate al servizio dell'industria tessile e dei grandi centri di lavaggio: sono questi gli ingredienti del successo della esclusiva HS 90, regina della vastissima gamma RENZACCI INDUSTRIA:

- Design tra i più compatti della categoria, con struttura ad ammortizzatori auto bilancianti a compensazione attiva delle vibrazioni.
- Carrozzeria a doppio corpo rinforzato con nuovo metodo a taglio laser integrale e grande impiego di acciaio inox per massima silenziosità, stabilità e solidità.
- Grandi battitori a doppia tenuta e sollevamento dinamico progressivo per un'azione di lavaggio profonda ed efficace.
- Oblò di carico extra-large in acciaio

HIGH-SPIN WASHER EXTRACTORS HS: DELICATE POWER

High washing performance, strength for intensive use, use of advanced computerized technologies at the service of the textile industry and the big wash centers: these are the ingredients for the success of the exclusive HS 90, queen of the large RENZACCI INDUSTRY range:

- One of the most compact designs in this category, with self-balancing shock absorbers and active compensation of the vibrations.
- Housing with double body reinforced by means of the new integrated laser cutting method and large use of stainless steel; for maximum silence, stability and sturdiness.
- Big hitters for double tightness and



MACHINES A SUPER ESSORAGE HS: PUISSANCE ET DELICATESSE

Grandes prestations de lavage, résistance à une utilisation intensive, utilisation de technologies avancées informatisées au service de l'industrie textile et des grands centres de lavage: Voilà les ingrédients du succès de la machine exclusive HS 90, reine de la très vaste

COMPUTER "AQUATRON™": INNOVER "EN UN SEUL GESTE"

Renzacci présente en exclusivité la nouvelle technologie "OTC" (one touch clean), facile et accessible grâce au système innovant touch screen avec écran LCD graphique et ultrapolarisé: Nouveau système de programmation ultra rapide en termes de phases et possibilités, de créer, en un seul geste, d'une façon rapide et intuitive un nombre de combinaisons presque infini pour régler temps, pauses et sens de rotation du tambour pour le traitement des vêtements les plus délicats • Contrôle températures et niveaux de bain personnalisés selon les vêtements lavés. • Système de contrôle continu "Multicheck system" avec guide en temps réel et système d'autodiagnostic. • Le fonctionnement en manuel ou en automatique "dual override", avec en plus le nouveau système FAST PLAY pour un nombre pratiquement infini de programmes entièrement reprogrammables.

COMPUTER "AQUATRON™": "MIT EINER LEICHTEN BERÜHRUNG" ERNEuern

Renzacci präsentiert exklusiv die neue Technologie "OTC" (one touch clean), leicht und zugänglich dank des innovativen Touch Screen Systems mit graphischem und ultrapolarisiertem LCD-Display: • Neues, sehr schnelles Programmierungssystem in Phasen und Möglichkeit nur mit einer Berührung auf schneller und intuitiver Weise fast unendliche Kombinationen zur Einstellung von Zeiten, Pausen und Drehrichtung der Trommel für die Pflege von Feinwäsche zu bereiten • Kontrolle von Temperaturen und Badniveaus, je nach der Art der Wäsche • kontinuierliche Prüfung mit dem "Multicheck System" mit unverzüglicher Begleitung und Selbstdiagnosesystem. • Betrieb "dual override" manuell oder automatisch mit zuzüglich dem neuen FAST PLAY System, mit einer praktisch unendlichen Zahl von völlig wieder-programmierbaren Programmen.

COMPUTADORA "AQUATRON™": INNOVAR "EN UN TOQUE"

En exclusiva Renzacci presenta la nueva tecnología "OTC" (one touch clean), fácil y accesible gracias al innovador sistema touch screen con display LCD gráfico y ultrapolarizado: nuevo sistema ultra-rápido de programación por fases y posibilidad con un solo toque de crear en manera rápida e intuitiva infinitas combinaciones para regular tiempos, pausas y dirección de rotación del cesto para el tratamiento de las prendas más delicadas • Control de temperaturas y niveles de baño personalizables en función de las prendas a lavar • Sistema de control continuo "Multicheck system" con guía en tiempo real y sistema autodiagnóstico. • El funcionamiento en manual o en automático "dual override", con el nuevo sistema FAST PLAY con un número prácticamente infinito de programas interamente re-programables.



gamme RENZACCI INDUSTRIE:

• Design des plus compacts dans la catégorie, structure avec amortisseurs auto équilibrés à compensation active des vibrations. • Carrosserie à double corps renforcé avec une nouvelle méthode de coupure au laser intégral et grand emploi d'acier inox, donnant un maximum de silence, stabilité et solidité. • Grandes ailettes à double étanchéité et soulèvement dynamique progressif pour une action de lavage profonde et efficace. • Porte de chargement extra-large en acier inox avec des techniques de chargement GLOBAL VISION. • Triple étanchéité pour une protection totale des roulements • Dispositif de programmation température eau "ECO MIX ®", pour exécuter les cycles de lavage les plus délicats et les plus difficiles. • Facteur G parmi les plus élevés de la catégorie pour une grande

économie des coûts d'énergie et de repassage. • Convertisseur électronique avec grande compensation des écarts d'énergie avec le nouveau DDS (Diagnostic Display System)", pour le plus grand soin et précision dans le traitement des vêtements délicats. • Possibilité d'installation de pompes doseuses pour savons liquides de grande précision (option). • Double vanne de vidange majorée.

HOCHSCHLEUDER-WASCHMASCHINEN HS: SANFTE LEISTUNG

Hohe Waschleistung, Festigkeit für intensiven Gebrauch, Benutzung der fortschrittlichen, computergesteuerten Technologie im Dienst der Textilindustrie und der grossen Waschcenter: Diese sind die Zutaten für den Erfolg der exklusiven HS 90, Königin der umfangreichen Palette RENZACCI INDUSTRIE:

• Eins der meist kompakten Designs im Bereich, mit selbstausgleichenden Dämpfern mit aktiver Schwingungskompensation. • Gehäuse mit doppeltem Körper, mittels der neuen integralen Laserschneidemethode verstärkt, und grosse Anwendung von Rost-freistahl, für höchste Geräuschlosigkeit, Stabilität und Solidität.

• Grosse Rippen mit doppelter Haltung und progressiver, dynamischer Hebung für eine tiefe und wirksame Waschaktion. • Extra-grosse Ladetür

aus Rostfreistahl mit der GLOBAL VISION Beladungstechnik. • Dreifaltige Haltung für Gesamtschutz der Lager. • Vorrichtung für die Programmierung der Wassertemperatur "ECO MIX ®", um die feinsten und schwierigsten Waschchargen durchzuführen.

• G-Faktor unter den höchsten im Bereich, für eine grosse Ersparnis an Energie- und Bügelkosten.

• Elektronischer Frequenzumrichterantrieb mit hohem Ausgleich der Energiespitzen mit neuem DDS (Diagnostic Display System)", für maximale Genauigkeit und Präzision, auch bei der Behandlung feiner Wäsche. • Möglichkeit praktische Flüssigseifendosierpumpen mit hoher Präzision einzusetzen (optional).

• Doppeltes, vergrößertes Ablassventil.



SUPERCENTRIFUGANTES HS: POTENCIA DELICADA

Alto rendimiento de lavado, resistencia al uso intensivo, uso de adelantadas tecnologías computerizadas al servicio de la industria textil y de los grandes centros de lavados: estos son los ingredientes del éxito de la exclusiva lavadora supercentrifugante HS90, la reina de la ancha gama RENZACCI INDUSTRIA:

• Design entre los más compactos de la categoría, estructura con amortiguadores con auto-balanceo a compensación activa de las vibraciones. • Carrocería a doble cuerpo reforzado con nuevo método para el corte por láser integral y gran uso de acero inox para la reducción del ruido y máxima estabilidad y solidez. • Grandes bateadores de doble sello y a levantamiento dinámico progresivo para una acción de lavado profunda y eficaz. • Puerta de carga extra-large en acero inox con técnica de carga GLOBAL VISION. • Triple sellos especiales para la protección total de los rodamientos. • Sistema de programación de la temperatura del agua "ECO MIX ®", para ejecutar los más delicados y difíciles ciclos de lavado. • Factor G entre lo más alto de la categoría para un gran ahorro de los gastos de energía y de planchado. • Inverter electrónico a alta compensación de los picos de energía con el nuevo DDS (Diagnostic Display System), para el máximo cuidado y precisión en el tratamiento de las prendas delicadas. • Posibilidad de agregar bombas dosificadoras de jabones líquidos de alta precisión (opción). • Doble válvula de descarga mayor.



HIGH SPIN HS RANGE

DATI TECNICI/DONNEES TECHNIQUES/TECHNISCHE ANGABEN
/DATOS TECNICOS/TECHNICAL DATA:

					HS 90			HS 90
Capacità per carica max (biancheria asciutta)	Capacité de chargement max (linge sec)	Beladegewicht max (Trockenwäsche)	Capacidad de carga max (prendas secadas)	kg	90	Load capacity (dry linen)	lb.	200
Tamburo:	Tambour:	Trommel:	Cesto:			Drum:		
Diametro	Diamètre	Durchmesser	Diámetro	mm	1225	Diameter	in.	48.2
Profondità	Profondeur	Tiefe	Profundidad	mm	740	Depth	in.	29.1
Volume	Volume	Volumen	Volumen	dm ³	890	Volume	cu.ft.	31.4
Bocca di carico	Porte de chargement	Ladetürdurchmesser	Puerta de carga	Ø mm	620	Loading door	Ø in.	24.4
Velocità tamburo in fase di:	Vitesse tambour en phase de:	Trommelgeschwin- digkeit beim:	Velocidad cesto en fase de:			Drum speed during:		
Lavaggio	Lavage	Waschen U/m	Lavado	g/1'	28	Wash	rpm	28
Centrifuga veloce	Essorage rapide	Schnellschleudern U/m	Centrifuga veloz	g/1'	700	High speed extract	rpm	700
Fattore G	Facteur G	G Faktor	Factor G		336	G force		336
Entrata acqua calda	Entrée eau chaude	Warmwasseranschluß	Entrada agua caliente	Ø	1" 1/4	Hot water inlet	Ø	1" 1/4
Entrata acqua fredda	Entrée eau froide	Kaltwasseranschluß	Entrada agua fría	Ø	1" 1/4	Cold water inlet	Ø	1" 1/4
Scarico acqua (con elettrovalvola)	Vidange eau (avec électrovanne)	Wasserablaß (mit Elektroventil)	Descarga de agua (con electroválvula)	Ø	2x2" 1/2	Water drain (with electrovalve)	Ø	2x2" 1/2
Consumo acqua fredda (per ciclo)	Consommation eau froide (par cycle)	Kaltwasserverbrauch (pro Charge) ung.	Consumo agua fría (por ciclo) aprox.	lt	890	Cold water consumption (per cycle) approx.	Imp. gals	196
Consumo acqua calda (per ciclo) ca.	Consommation eau chaude (par cycle)	Warmwasserverbrauch (pro Charge) ung.	Consumo agua caliente (por ciclo) aprox.	lt	380	Hot water consumption (per cycle) approx.	Imp. gals	84
Entrata vapore	Entrée vapeur	Dampfzufuhr	Entrada vapor	Ø	1/2"	Steam inlet	Ø	1/2"
Pressione vapore	Pression vapeur	Dampfdruck	Presión vapor	bar	5	Steam pressure	psi	71
Consumo vapore per ciclo	Consommation vapeur par cycle	Dampfverbrauch (pro Charge) ung.	Consumo vapor por ciclo aprox.	kg	90	Steam consumption (per cycle) approx.	gals US lb.	198
Potenza motore / inverter	Puissance moteur / inverter	Motor / Inverterleistung	Potencia motor / inverter	kW	7,5	Motor/inverter power	kW	7.5
Dimensioni:	Dimensions:	Ausmaße:	Medidas:			Dimensions:		
Larghezza	Largeur	Breite	ancho fachada	mm	1600	Width	in.	63
Profondità	Profondeur	Tiefe	Profundidad	mm	1645	Depth	in.	64.8
Altezza	Hauteur	Höhe	Altura	mm	1940	Height	in.	76.4
Peso	Poids	Gewicht	Peso	kg	2100	Weight	lb.	4630

Descrizioni, dati, misure, colori, non sono impegnativi e possono variare senza alcun preavviso - Descriptions, poids, mesures, figures et couleurs sont donnés sans engagement de notre part - Beschreibungen, Gewichte, Maße, Bilder und Farben sind unverbindlich - Descripción, datos, medidas y colores, se facilitan sin compromiso y pueden ser variados sin previo aviso - Description, weights, measurements, pictures are not binding.



Distribuito da/Distribué par/Verteilt von/Distribuido por/ Distributed by:



Via Morandi, 13 - 06012 CITTÀ DI CASTELLO (PG) - ITALY
Telefono +39-075-862961 - Fax +39-075-8559020
E-MAIL: renzacci@renzacci.it
INTERNET: <http://www.renzacci.it/>